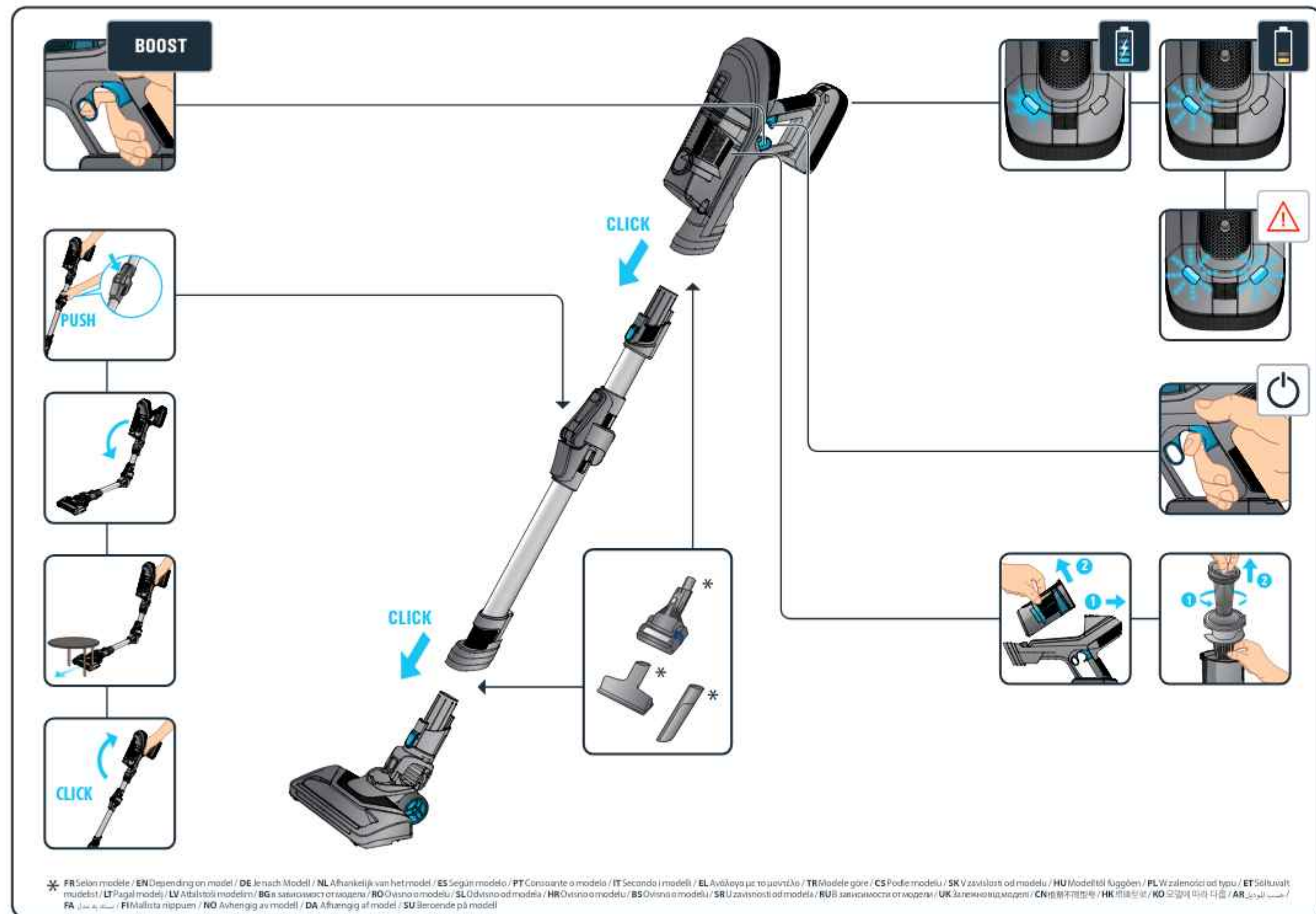


FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“. / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai“ prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu "Sigurnosne upute" / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitaite "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила безпеки та рекомендації щодо використання» / **CN** 请在初次使用前仔细阅读“安全及使用说明” / **HK** 第一次使用前，請仔細閱讀“安全使用說明”小冊子 / **KO** 제품을 처음 사용하기 전에 "안전 주의사항과 사용 방법"에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / **AR** يرجى قراءة «كيب السلامة وإرشادات الاستعمال» بعناية، قبل الاستعمال للمرة الأولى / **FA** لطفاً جزوه «ایمنی و دستورالعمل استفاده» را با دقت بخوانید / **FI** Lue huolellisesti turvallisuus- ja käyttöohjeet «esite ennen ensimmäistä käyttöä» / **NO** Les nøye gjennom brosjyren «Sikkerhets- og bruksanvisning» for du bruker den / **DA** Læs omhyggeligt bogen «Sikkerheds- og brugsanvisningen» inden første brug / **SU** Läs noga igenom broschyren «Säkerhets- och användningsinstruktioner» innan du använder den första gången.

FR Pour plus d'informations / **EN** For more information / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **ES** Para más información / **PT** Para mais informações / **IT** Per ulteriori informazioni / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες / **TR** Daha fazla bilgi için / **CS** Více informací naleznete zde / **SK** Pre viac informácií / **HU** További információk / **PL** Więcej informacji można znaleźć / **ET** Lisateave / **LT** Norėdami daugiau informacijos / **LV** Vairāk informācijas / **BG** За повече информация / **RO** Pentru informații suplimentare / **SL** Več informacij / **HR** Za više informacija / **BS** Za više informacija / **SR** Za više informacija / **RU** Для получения дополнительной информации / **UK** Для отримання докладніших відомостей / **CN** 获取更多信息 / **HK** 更多资讯 / **KO** 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / **AR** للحصول على المزيد من المعلومات / **FA** برای کتب اطلاعات بیشتر / **FI** Lisätietoja / **NO** For mer informasjon / **DA** For mere information / **SU** För mer information.

www.rowenta.com www.tefal.com www.obhnordica.se



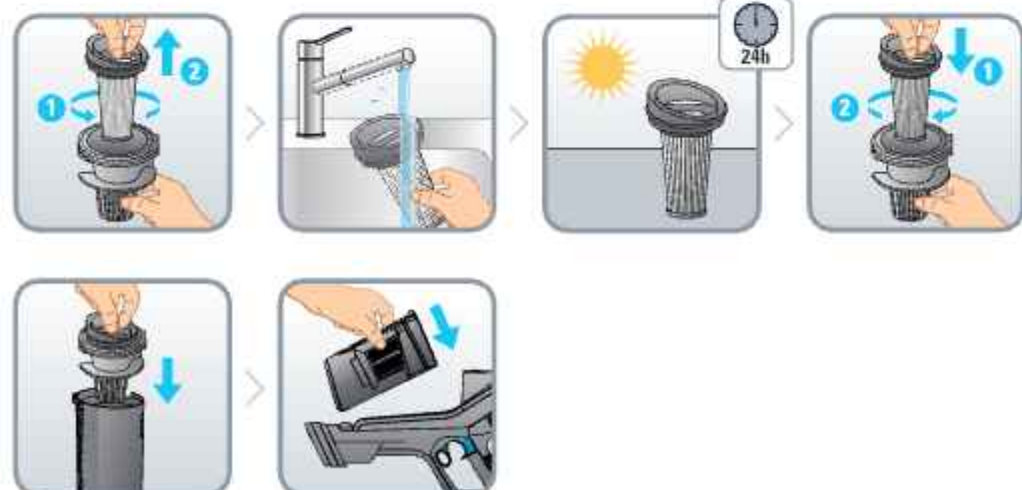
* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / EL Ανάλογα με το μοντέλο / TR Modele göre / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modellől függően / PLW zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modeļam / BG В зависимост от модела / RO În funcție de model / SL Ovisno od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / CN 根据不同型号 / HK 視乎型號 / KO 모델에 따라 다름 / AR حسب النموذج / FA بستگی به مدل / FI Mallista riippuen / NO Avhengig av modell / DA Afhængig af model / SU Beroende på modell



3a.



3b.



3c. 99% FILTRATION



3d. EASY WASH



4.



5.



6.



FR Guide de l'utilisateur
 EN User's guide
 DE Bedienungsanleitung
 NL Gebruiksaanwijzing
 ES Guía del usuario
 PT Guia de utilização
 IT Manuale d'uso
 EL Οδηγός χρήσης
 TR Kullanım kılavuzu
 CS Návod k použití
 SK Používateľská príručka
 HU Használati útmutató
 PL Instrukcja obsługi
 ET Kasutusjuhend
 LV Naudotojo vadovas
 LT Lietošanas pamācība
 BG Ръководство на потребителя

RO Ghidul utilizatorului
 SL Navodila za uporabnika
 HR Upute za uporabu
 BS Upute za upotrebu
 SR Uputstvo za upotrebu
 RU Руководство пользователя
 UK Посібник користувача
 CN 用户指南
 HK 用戶指南
 KO 사용자 가이드
 AR دليل الاستعمال
 FA راهنمای کاربر
 FI Käyttöopas
 NO Brukermanual
 DA Bruger manual
 SU Användarmanual



XFORCE FLEX RH96/TY96/EO96

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по технике безопасности и сохраните ее для дальнейшего использования. В целях вашей безопасности данное устройство соответствует всем существующим стандартам и нормам.

- Этот продукт предназначен только для бытового использования. За любое коммерческое или ненадлежащее использование, а также несоблюдение инструкций производитель ответственности не несет, и гарантия не распространяется.
- Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование устройства или несоблюдение данных инструкций.
- Данный пылесос является электрическим устройством: используйте его только при нормальных условиях эксплуатации.
- Не используйте устройство, если оно упало, и на нем имеются видимые повреждения, или если оно не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте устройство, а обратитесь в службу поддержки клиентов или в авторизованный сервисный центр.
- Ремонтные работы должны выполняться только специалистами и с использованием оригинальных запчастей. Самостоятельный ремонт устройства может быть опасен для пользователей. Используйте только оригинальные запасные компоненты (фильтры, батареи и пр.).
- Предупреждение. [Используйте только с – совместимым – зарядным устройством]
- Извлеките батарею из устройства перед ее утилизацией.
- Перед извлечением батареи убедитесь, что устройство не подключено к сети.
- Убедитесь в безопасной утилизации батареи.
- Если кабель внешнего блока питания (зарядного устройства) поврежден или не работает, не используйте другие блоки питания (зарядные устройства), которые не входили в комплект поставки производителя, и обратитесь в центр поддержки потребителей или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального внешнего блока питания (зарядного устройства) аннулирует гарантию).
- Не отключайте внешний блок питания (зарядное устройство) из розетки электросети, держась за сетевой кабель.

RU

- Всегда отключайте устройство перед обслуживанием и очисткой.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов устройства, в частности вращающейся щетки. Не направляйте трубку, шланг или насадки в сторону глаз, ушей и рта.
- Всегда отключайте устройство перед подключением или отключением моторизованной щетки.
- Не трогайте вращающиеся компоненты устройства, если оно работает или подключено к сети.
- Не убирайте с помощью пылесоса влажные поверхности, воду или другие жидкости, а также горячие или тягучие субстанции (штукатурку, цемент, пепел и пр.), большие острые предметы (стекло), вредные предметы (растворители, абразивные вещества и пр.), сильнодействующие вещества (кислоты, чистящие средства и пр.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества (нефте- и спиртосодержащие).
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости; не проливайте на пылесос воду и не храните его на улице.
- Инструкции по началу работы, зарядке, очистке и обслуживанию см. в руководстве пользователя.
- Для стран, в которых действуют нормы ЕС (маркировка **CE**): Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, при условии, что им были даны инструкции по безопасному использованию или они надлежащим образом используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и понимают все связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание устройства без присмотра взрослых. Храните устройство и зарядное устройство в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Для стран, в которых не действуют нормы ЕС: Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими предварительным опытом или навыками использования данного устройства, за исключением случаев, когда им были заранее даны соответствующие инструкции и они используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Храните вдали от детей.
- В случае перерыва при уборке пылесосом не ставьте пылесос в неустойчивое положение (в частности, не опирайте его на стену, стол или спинку стула).
- Храните пылесос в безопасном месте (см. руководство пользователя).

ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Ручной пылесос является основой устройства. Его можно превратить в вертикальный пылесос, присоединив трубку и всасывающую насадку.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению электросети. Любое некорректное подключение может привести к необратимому повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- Пылесос необходимо заряжать после каждого использования, чтобы батарея была полностью заряжена и могла обеспечивать оптимальную работу.
- Однако в случае вашего длительного отсутствия рекомендуется отключить его от сети (праздники и т. д.), в этом случае из-за саморазряда может снизиться уровень заряда.
- Не собирайте пылесосом большие предметы, которые могут привести к засорению или повреждению входного отверстия для воздуха.

В зависимости от модели:

- Не используйте электрическую щетку для уборки ковров с глубоким ворсом, шерсти животных и бахромы.
- Переключитесь в «Минимальный/Экорежим» для уборки ковровых покрытий и деликатных поверхностей. Примечание. Регулярно проверяйте отсутствие мусора на колесиках насадки.
- Переключитесь в режим «BOOST» для оптимальной уборки на всех типах грязных напольных покрытий. Примечание. Если насадка слишком часто прилипает к поверхности, вернитесь в «Минимальный/Экорежим».
- Не используйте пылесос без фильтра защиты электродвигателя.
- Не мойте компоненты пылесборника и фильтр защиты электродвигателя в посудомоечной машине.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЙ

- Данное устройство оснащено батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист. Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей перезаряжаемыми. Для замены батарей обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Батареи предназначены только для использования в помещении. Не погружайте их в воду. С батареями следует обращаться осторожно. Не помещайте батареи в рот. Не допускайте соприкосновения батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батарей может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию. В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При неправильном использовании батарей, установленной в данном устройстве, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре $< 0^{\circ}\text{C}$ и $> 45^{\circ}\text{C}$ и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.

УТИЛИЗАЦИЯ

В соответствии с действующими нормативными актами все устройства, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Помните об окружающей среде!



① Данное устройство содержит ряд материалов, пригодных для переработки или вторичного использования.

♻️ Сдайте устройство в ближайший муниципальный пункт сбора отходов

ПРОБЛЕМЫ С РАБОТОЙ УСТРОЙСТВА?

В зависимости от модели:

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Зарядное устройство нагревается		Это совершенно нормально. Пылесос может быть все время подключен к зарядному устройству без какого-либо риска.
Зарядное устройство подключено, но устройство не заряжается	Зарядное устройство неправильно подключено к устройству или неисправно.	Проверьте правильность подключения зарядного устройства или обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства.
Во время работы устройство выключается, а индикатор(ы) зарядки мигает(ют) очень быстро	Возможно, устройство перегревается.	Выключите устройство и дайте ему остыть не менее часа.
Индикатор зарядки мигает, и устройство выключается	Устройство разряжено.	Зарядите пылесос.
Электрическая щетка работает неправильно или сильно шумит	Вращающаяся щетка или шланг засорились.	Остановите пылесос и очистите их.
	Щетка износилась	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены щетки.
	Ремень изношен.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены ремня.
Электрическая щетка перестает работать во время работы пылесоса	Включилось устройство защиты от перегрева.	Остановите работу пылесоса. Убедитесь, что движению щетки ничего не мешает; в случае наличия препятствия удалите его и очистите электрическую щетку, затем включите пылесос.
Пылесос не всасывает должным образом и издает свистящие звуки	Трубка или шланг частично засорились.	Устраните засор.
	Пылесборник заполнен.	Опустошите и очистите его.
	Пылесборник установлен неправильно.	Установите его правильно.
	Всасывающая головка засорилась.	Снимите электрическую щетку и очистите ее.
	Защитный фильтр электродвигателя заполнен.	Очистите его.
Когда пылесос заряжен, индикатор(ы) зарядки мигает(ют) красным или очень быстро.	Используется неправильное зарядное устройство либо зарядное устройство неисправно.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства.
Во время использования на устройстве мигает красный индикатор	Щетка со всасывающей головкой засорилась.	Остановите работу пылесоса и убедитесь, что ничто не препятствует вращению щетки.
	Температура батарей слишком высокая.	Не используйте устройство в течение 30 минут. Если проблема не устранена, замените батареи.
	Трубка и/или коннекторы всасывающей насадки загрязнены или повреждены.	Очистите трубку и коннекторы всасывающей насадки тканью.
	Электродвигатель не работает.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта устройства.